

U  
rre  
lur

# XXX. MINERALOGIA eta PALEONTOLOGIA ASTEA

## SEMANA de MINERALOGÍA y PALEONTOLOGÍA

---

Urriaren 30etik azaroaren 5era / *Del 30 de octubre al 5 de noviembre*



# AURKIBIDEA ÍNDICE

AURKEZPENA	
PRESENTACIÓN .....	3
IRTEERA MINERALOGIKOA ETA GEOLOGIKOA: EL SOPLAO - MUSEO DEL JURÁSICO	
EXCURSIÓN MINERALÓGICA Y GEOLÓGICA: EL SOPLAO - MUSEO DEL JURÁSICO.....	3
URRELUR MUSEOA, BISITAK ETA TAILERRAK	
MUSEO URRELUR, VISITAS Y TALLERES .....	4
ERAKUSKETA MONOGRAFIKOAK / EXPOSICIONES MONOGRÁFICAS .....	4
• “AMALUR” Mineral eta fosil ale ederren erakusketa	
“AMALUR” Exposición de extraordinarios ejemplares de minerales y fósiles	
IPUIN ANTZEZTUA	
CUENTACUENTOS TEATRAL .....	6
MINERALOGI ETA PALEONTOLOGI PARKEA	
PARQUE MINERALÓGICO Y PALEONTOLÓGICO .....	6
“URRELUR” FERIA: MINERAL, FOSIL ETA HARRI BITXIAK	
FERIA DE MINERALES, FÓSILES Y GEMAS .....	7
ARGAZKI TALLERA ETA LEHIAKETA	
TALLER DE FOTOGRAFÍA Y CONCURSO .....	7

**28**

urria  
octubre

larunbata  
sábado

**30**

astelehena  
lunes

**31**

asteartea  
martes

**1**

azaroa  
noviembre

asteazkena  
miércoles

**2**

osteguna  
jueves

**3**

ostirala  
viernes

**4**

larunbata  
sábado

**5**

igandea  
domingo

**“URRELUR” MINERAL ETA FOSILEN MUSEOA** Bisita gidatuak. PARTE HARTZEKO TAILERRAK, ESPERIMENTUAK...  
**MUSEO DE MINERALES Y FÓSILES “URRELUR”.** *Visitas guiadas. TALLERES PARTICIPATIVOS, EXPERIMENTOS...*

**A**

**ERAKUSKETA MONOGRAFIKOAK “Amalur”.**  
**EXPOSICIÓN MONOGRÁFICA “Amalur”.**

Javier Vargas eta Javier Aguado

**B**

**IRTEERA  
MINERALOGIKOA  
ETA GEOLOGIKOA**

**EXCURSIÓN MINERALÓGICA  
Y GEOLÓGICA**

**El Soplao +  
Museo del Jurásico**

06:30 - 21:00

**“URRELUR” FERIA:  
MINERALAK, FOSILAK ETA  
GEMAK. SALEROSKETA ETA  
TRUKAKETA**

Haurrentzako eskulan txokoa.  
Harribitxien lanketa.

**FERIA “URRELUR”:  
MINERALES, FÓSILES Y GEMAS.  
COMPRA, VENTA, CAMBIO.**  
*Talleres para niño/as.  
Demostración de talla de gemas.*

**D**

**IPUIN  
ANTZEZTUA  
CUENTACUENTOS  
TEATRAL**

Maite Franco

17:00

Urrelur Museoa

**ARGAZKI TAILERRA  
ETA LEHIALETA**

**TALLER DE FOTOGRAFÍA  
Y CONCURSO**

**D**

**HAUR ETA  
GAZTETXOENTZAKO PARKEA:**

Aurrehistoriako pintura, urre  
bilatzaileak, arkeologoak,  
aurkikuntza paleontologikoak,  
izan zaitez dinosaurioa...

**PARQUE PARA JÓVENES  
Y NIÑOS/AS:**  
*Pintura de la prehistoria, buscadores  
de oro, arqueólogos, hallazgos  
paleontológicos, conviértete en un  
dinosaurio...*

**E**

**A**  
**URRELUR MUSEOA**  
**Kultur Etxea**  
Jauregi, 19

Ikastetxeak bisitaldi gidatuak ordutegi moldagarrian aldez aurreko zitarekin.  
Colegios visitas guiadas en horario flexible, con cita previa.

Urriak 30, 31 *octubre* azaroak 1, 2 eta 3 *noviembre*: 17:00 - 20:00  
Azaroak 4 eta 5 *noviembre*: 10:00 - 14:00 / 17:00 - 20:00

Museoan bisitaldi gidatuak doan publikoarentzat  
*Visitas guiadas gratuitas para el público general en el Museo:*

**D**  
**EDERRENA  
PILOTALEKUA**  
Barrenkale, 15

Azaroak 3 *noviembre*:  
12:00 inaugurazioa  
17:00 - 20:30

Azaroak 4 eta 5 *noviembre*:  
10:00 - 14:00  
17:00 - 21:00

**B**  
**UDALETXEKO  
PORTALOIA**  
Iparragirre kalea

**E**  
**IPARRAGIRRE  
PLAZA**

Azaroak  
3, 4 eta 5  
*noviembre*:  
10:00 - 14:00  
17:00 - 21:00



## URRELUR XXX. ASTEA XXX SEMANA URRELUR

1987an sortu zen Urrelur Museoa, Urretxuko mineral eta fosilen museo gisa. Gaur egun oso ohikoa da gure herrietan museoak eta interpretazio zentroak izatea, baina duela hogeita hamar urte Urretxuk apustu berritzailea eta ilusioz bete egin zuen, jendearentzat "oso teknikoa" edota ikasleentzat "latza" gerta zitekeen gai baten inguruan.

Planteamendu egokia, irudimentsua eta jasagarria egin zen, museotik bertatik antolatutako jarduerekin, bera dinamizatzeko eta biziz betetzeko, jende guztiairengana iritsiz, lehiaketekin, txangoekin, jolasekin, kultur asteekin, ... eta lankidetzaren goresgarria publikoaren eta pribatuaren artean; horrek guztiak erraztu du hogeita hamar urteotan Museo honek ibilbide bikaina egin izana.

Eskerrik asko denoi. Bisitari, ikasle, ikastetxe, zaletu, bildumazale, ibilbide luze honetan laguntza eman diguten erakunde, baina batez ere Aguado - Goñi sendiari, Nikasio eta Martina, Javier eta Marijose, eskerrik beroena beroiei museo honen idiosinkrasia markatu duten loturak, konplizitateak eta etengabeko kolaborazioak ahalbidetu dituztelako. Beraien indarra eta ilusioa Udal honekin bat egin dutelako, hasiera hasieratik bere egin baitzuen proiektu hau, aurrera eramateko behar ziren sinergiak eta baliabideak erraztu zituelarik.

Urretxuko Udala harro dago proiektu bizi eta zabal honekin, eta beti gustura esaten dugun moduan, zientziak eta natura pertsonekin uztartzen dituen egitasmoa, ezagutu nahi duten pertsona guztiekin loturik.

Nolanahi ere ibilbidea luzea da, erronka haundiak ditugu aurrean, horietan garrantzitsuen modernizazioa. XX. mendean sortu ginen eta XXI. mendeko museoak gara gaur egun. Behar beharrezkoa da berritzea, interes berria eskaintzea jendeari, Urrelur bisitatzeko jarraitzeko eta berearekin interakzioa izateko. Museoaren eta publikoaren arteko konexiorik gabe ez luke zentzurik izango.

Udalak proiektu interesgarriak eta ilusioz beteak ditu Museo honentzako, aparteko berezitasuna ematen baititu Urretxuri. Zuek ere hortxe izatea espero dugu, gure erronkak eta jarduketak zuekin partekatuz. Mila esker hor egoteagatik.

*Urrelur Museoa nace en 1987 como museo de minerales y fósiles de Urretxu. Hoy en día es muy habitual que en nuestras poblaciones haya museos y centros de interpretación, pero hace treinta años Urretxu hizo una apuesta novedosa e ilusionante en torno a un tema que para el público en general podía parecer "muy técnico" o incluso "áspero" para los estudiantes.*

*Un adecuado, imaginativo y sostenible planteamiento, con actividades programadas desde el museo para dinamizarlo y llenarlo de vida, llegando a todos los públicos, con concursos, excursiones, juegos, semanas culturales... y una encomiable colaboración entre lo público y lo privado ha facilitado que este Museo haya hecho un impecable recorrido a lo largo de estos treinta años.*

*Gracias a todos. Visitantes, escolares, colegios, aficionados, coleccionistas, instituciones que nos han apoyado en esta larga trayectoria, pero, sobre todo, gracias a la familia Aguado - Goñi, desde Nicasio y Martina hasta Javier y Marijose por haber propiciado los lazos, las complicidades, y las innumerables colaboraciones que han marcado la idiosincrasia de este museo. Por unir sus fuerzas y su ilusión a las de este Ayuntamiento que desde el inicio hizo suyo este proyecto y facilitó las sinergias y los medios necesarios para llevarlo adelante.*

*El Ayuntamiento de Urretxu se enorgullece de este proyecto vivo, abierto y que, como siempre nos gusta decir, une las ciencias y la naturaleza con todas las personas que quieran acercarse a conocerlas.*

*Aún así, hay mucho camino por recorrer, tenemos por delante grandes retos que abordar, el más importante de todos la modernización. Nacimos en el siglo XX y hoy somos un Museo del siglo XXI. Es preciso renovarse, ofrecer al público nuevos alicientes para seguir visitando e interactuando con Urrelur. Sin esta conjunción entre museo y público nada tendría sentido.*

*El Ayuntamiento tiene interesantes e ilusionantes proyectos para este Museo que aporta una singularidad especial a Urretxu. Esperamos teneros cerca para compartir nuestros retos y acciones con vosotros. Gracias por estar ahí.*

### IRTEERA MINERALOGIKOA EXCURSIÓN MINERALÓGICA

## EL SOPLAO MUSEO DEL JURÁSICO (Cantabria - Asturias)

**28**  
URRIA  
OCTUBRE

Goizez, 11:00etatik aurrera EL SOPLAO kobazulo ikusgarria bisitatu dugu, bisita gidatua. 14:00etan Colungan bazkalduko dugu eta 16:00etan JURASIKO MUSEOA bisitatu dugu.

*Por la mañana. A partir de las 11:00 conoceremos en visita guiada la impresionante cueva de EL SOPLADO. A las 14:00 comida en Colunga y a las 16:00 visita guiada al MUSEO DEL JURÁSICO.*

LEKUA AGORTUTA // PLAZAS AGOTADAS

# Urrelur MUSEOA

Kultur etxeko beheko solairuan dagoen erakusketak bi zati ditu ondo bereiztuak: lehenengoa mineralei buruzkoa, Zientzia Mineralogikoaren sarrera eredu izan nahiko luke, katalogazio eta sailkapen ezin hobean kristalizazioak erakutsiz. Bigarrena Paleontologia sailak osatzen du eta garai geologiko ezberdinetako erakusgarri fosilak azaltzen ditu, hain zuzen ere Lurrean bizi izan denetik Pleistozeno garaia arte, Aro Modernoaren hasieran.

## BISITALDI GIDATUAK

Aste hau berezia izanik, bisitaldi gidatuak dohainik izango dira eta hainbat aukera dago. Nahi duenak zerbitzu gidatua erabil dezake, eta horrela gertu-gertutik ezagutu dezakete interesatuek mineral eta fosilen mundu zoragarri hau:

- 1.- Urriaren 30etik azaroaren 3ra: taldeentzako bisitaldi gidatua, alde zurretik txanda hartuta, eta ordutegi malgua. Ezinbestekoa izango da alde zurretik txanda hartzea.
- 2.- Azaroaren 4 eta 5ean: hiru bisitaldi gidatu: bata, eguerdiko 12:30ean (hikuntza, publikoaren arabera) eta besteak, 18:00 (euskeraz) eta 19:00 (erderaz). Museoko atean (kultur etxean) izango da elkargunea eta edozeinek har dezake parte.

*La muestra situada en la planta baja de la casa de cultura consta de dos secciones bien diferenciadas: la primera, dedicada a los minerales, quiere servir de introducción a la Ciencia Mineralógica, mostrando cristalizaciones en perfecta catalogación y clasificación. La segunda sección, la de paleontología, pretende mostrar ejemplares fósiles representativos de las diferentes épocas geológicas, desde la aparición de la vida en la tierra hasta el Pleistoceno, en los albores del Cuaternario.*

## VISITAS GUIADAS

*En esta semana especial, las visitas guiadas serán completamente gratuitas y caben diversas posibilidades. El Museo pone a disposición del que lo desee un servicio guiado para realizar la visita y acercar así a todos los interesados este fascinante mundo de los minerales y fósiles:*

- 1.- Del 30 de octubre al 3 de noviembre, visita guiada para grupos con cita previa y horario flexible. Imprescindible llamar previamente reservando su turno de visita.
- 2.- El 4 y 5 de noviembre: una visita guiada a la mañana, a las 12:30 (idioma en función del público) y otras dos a la tarde, a las 18:00 (euskera) y 19:00 (castellano). El punto de encuentro será la puerta del Museo (en la Casa de Cultura) y puede participar todo aquel que lo desee.



## PARTEHARTZEKO TAILERRAK, ESPERIMENTUAK

Hainbat mineralen ezaugarriak ezagutzera ausartzen al zara? Eta bata bestearengandik bereiztera? Mineralen ezaugarriak ezagutu ahal izateko eta modu errazean bereizten ikasteko aukera ematen dizugu. Horretarako egiaztapen froga sinpleak eginez mineralen gogortasuna, haustura, distira,... eta nahikoa izango dituzu etxeko giltzak, zure azkazalak, lupa edota portzelanazko zatitxo bat erabiltzea.

Anima zaitetz, kultur etxeko sarreran izango gaituzu!



## TALLERES PARTICIPATIVOS, EXPERIMENTOS

¿Te atreves a conocer las características de algunos minerales y llegar a distinguirlos? Te ofrecemos la oportunidad de acercarte a conocer algunos minerales y poder identificarlos con la puesta en práctica de sencillas comprobaciones para conocer la dureza de los materiales, su fractura, el brillo,... Nos bastará con que te sirvas de cosas tan sencillas como un clavo, la uña de tu dedo, una lupa o un trozo de porcelana. ¡Ánimate! Estaremos a la entrada de la casa de cultura.

URRIA  
OCTUBRE  
**30**etik  
**5**era  
AZAROA  
NOVIEMBRE



Lekua / Lugar:  
URRELUR MUSEOA  
KULTUR ETXEA  
Jauregi kalea, 19

Urriak 30 eta 31 octubrea  
azaroak 1, 2 eta 3 noviembreraz:  
17:00 - 20:00

Azaroak 4 eta 5 noviembreraz:  
10:00 - 14:00 / 17:00 - 20:00

Museoan bisitaldi gidatuak  
doan publikoarentzat  
azaroaren 4 eta 5ean.  
Visitas guiadas gratuitas  
para el público general  
en el Museo el 4 y 5  
de noviembre.

Ikastetxeak bisitaldi gidatuak  
ordutegi moldagarrian alde zurretik  
aurreko zitarekin.

Colegios visitas guiadas  
en horario flexible,  
con cita previa.



## Ikasleentzako bisitak

### Visitas para centros escolares

Ohiko bisita gidatua moldatzeko aukera, adina eta edukieraren arabera.

*La visita guiada habitual adaptada en formato a la edad de los alumnos, contenidos que interesen más al centro...*

#### Ezaugarriak / Características:

- aldez aurreko zita eskatu / precisa cita previa
- ordutegi moldagarria / horario flexible
- prezioa / precio: 3,00 € pax.
- iraupena / duración: 90' (moldagarria)

## Bisita gidatuak

### Visitas guiadas

Museoaz jabetzeko modu egokiena da eta bereziki taldeentzat oso aproposa (10 lagun gutxienez).

*Es la mejor forma de conocer el Museo y la más adecuada para los grupos (mínimo 10 personas).*

#### Ezaugarriak / Características:

- aldez aurreko zita eskatu / precisa cita previa.
- prezioa / precio: 3,00 € pax.
- iraupena / duración: 90' (moldagarria)

## Bisita libre

### Visitas libre

Museoaren ordutegiaren barruan, esku liburu eta panel informatiboekin laguntzarekin egin daiteke bisita.

*Ven a conocer el Museo en su horario habitual, con el apoyo de las guías manuales y los paneles informativos.*

#### Ezaugarriak / Características:

- ez da behar aldez aurreko zitarik / no precisa cita previa
- doan / gratuita

## Audiogida

### Audioguía

Bisita osoa azalpenekin egiteko aukera, baita baka-rik gehien interesatzen zaizkizun ataletan sakontzeko modua ere. Zure neurrira egokitu dezakezu, mu-seoko ohiko ordutegiaren barruan.

*Podrás hacer la visita guiada en formato audio con la libertad de elegir las pistas y los contenidos que más te interesen o realizar la visita completa. Podrás adaptar el recorrido a tu gusto, dentro del horario habitual del museo.*

#### Ezaugarriak / Características:

- ez da behar aldez aurreko zitarik / no precisa cita previa
- doan / gratuita

## MUSEOAREN EKINTZAK ACTIVIDADES DEL MUSEO

## Txangoak

### Excursiones

Maiatzean eta urrian. Egun osoko irteerak, ale bilketa eta bisita kulturalak konbinatuz. Adituen laguntza teknikoaz gidatuta, bisitatu behar diren guneen txosten informatiboak banatzen zaizkie bidaiariei.

*En mayo y octubre. Salidas de todo el día, combinando recogida de ejemplares y visitas culturales. Con asesoramiento de personal técnico y amplia documentación sobre los puntos a visitar.*

## Museoen nazioarteko eguna

### Día internacional de los museos

Maiatzaren 18aren inguruan urtero antolatzen dira ekimen bereziak Urrelur Museoa kalera ateratzeko, jendeari gerturatzeko eta mineral eta fosilen mundua eta interesa zabaltzeko. Txangoak, doako bisita gidatuak, kaleko jarduerak, haurrentzako ekintza bereziak...

*Todos los años, en torno al 18 de mayo se organizan actividades especiales para sacar el Museo Urrelur a la calle y acercarlo a las personas con el fin de encender su curiosidad por el mundo de los minerales y los fósiles. Excursiones, visitas guiadas gratuitas, actividades de calle, talleres para niños...*



Lekua / Lugar:  
UDALETXEKO PORTALOIA  
Iparragirre kalea, 20

Urriak 30 eta 31 *octubre* azaroak 1, 2 eta 3 *noviembre*:  
17:00 - 20:00

Azaroak 4 eta 5 *noviembre*:  
10:00 - 14:00 / 17:00 - 20:00

Ikastetxeak bisitaldi gidatuak ordutegi moldagarrian aldez aurreko zitarekin.  
*Colegios visitas guiadas en horario flexible, con cita previa.*

# AMALUR

## Mineral eta fosil ikusgarriak

### Extraordinarios ejemplares de minerales y fósiles

#### Javier Vargas eta Javier Agudoren bilduma

Ama batek bezalaxe, gure lurra sortzen gaitu; nola jaio eta nola hazten garen ikusten du, eta gero berriro hartzen gaitu bere baitan.

Bere erraietan bilduta gaude gutxienez orain dela 4.500 urte planeta moduan osatu zenetik hona izan diren bizimoduen fosil hondakinak eta mineralen aberastasuna, urte horietan guztietan izan diren aroetako ezaugarriak, alegia.

Umiltasun jantzia izan daiteke erakusketa hau guretzako, geure erregistro fosilak milioi pare bat urte besterik ez baitu, 100 urteko bizia lortzea ikuspegi zoragarria izanik.

Elementu mineralak eta fosilak nahastuz, lurraren erraiak azalduko dizkizuegu denboran zehar.



*Al igual que una madre, la tierra nos engendra; ve como nacemos y nos desarrollamos y nos acoge de nuevo cuando regresamos a ella.*

*En sus entrañas se contienen importantes testimonios de su riqueza mineral y restos fósiles de las formas de vida que han caracterizado sus eras y periodos desde que, al menos hace 4.500 millones de años, se formara como planeta.*

*La muestra que presentamos puede resultar un baño de humildad para todos nosotros, los humanos cuyo registro fósil apenas data de un par de millones de años y que centra como expectativa excelente alcanzar los 100 años de vida.*

*Combinando al azar elementos minerales y fósiles les invitamos a dar un paseo por el tiempo mostrando las entrañas de La Tierra.*

URRIA  
OCTUBRE

30<sup>etik</sup>  
5<sup>era</sup>

AZAROA  
NOVIEMBRE

# “Unibertsoa gaztea zeneko ipuinak” “Cuentos de cuando el universo era joven todavía”

Maite Franco

Zeruaren handitasuna, eguzkiaren indarra, ilargiaren neurri aldaketa misterioitsuak ... Ume txikiei bezala, kultura guztietako emakume-gizonei jakin mina eta harridura piztu dizkiete. Horrela sortu ziren, eta sortzen dira egunero ere, lekuan lekuko zeruari begira kontatzeko ipuinak, unibertsoa gaztea zenekoak alegia.

*La inmensidad del firmamento, la fuerza del sol, los misteriosos cambios de tamaño de la luna... no sólo a los/as más pequeños de hoy en día, a las personas de todas las épocas y culturas les ha sorprendido de la misma manera, encendiendo su curiosidad e imaginación y llevándoles a crear las historias más asombrosas y bellas que les ayudaran a explicar el porqué de todo aquello.*



2

AZAROA  
NOVIEMBRE

**OHARRA**  
Leku muga dela eta alde zurretik gonbidapenak hartu beharko dira kultur etxean, urriaren 23tik aurrera, lekua amaitu arte.

**NOTA**  
Debido a la limitación del espacio será necesario la recogida previa de invitaciones en la casa de cultura a partir del 23 de octubre, hasta agotar plazas.



Lekua / Lugar:  
URRELUR MUSEOA

17:00

3-6 urte bitarteko haurrentzak  
Niños/as entre 3 y 6 años

PARKEA  
PARQUE

## Urrelur MINERALOGIA ETA PALEONTOLOGIA PARKEA PARQUE MINERALÓGICO Y PALEONTOLÓGICO

Gaztetxoengan pentsatuz, aurreko urteetan bezala hainbat ekintza antolatu dugu.

- **Aurrehistoriako pintura:** prehistoriako gizon-emakumeek erabiltzen zituzten margoak koloregai natural eta mineralak ziren, lurretik eta harrietatik ateratakoak. Tailer honetan gaztetxoek historiaurreko gizonen moduan margotu ahal izango dute.
- **Urre-bilatzailak:** bota haundiak jantzita, hankak busti eta hondarretan sartu beharko dira “urrezko” pieza eder hori lortu ahal izateko. Ondoren alea pisatu eta urrebiltzaile diploma jasoko dute.
- **Meategia:** Meategi artifizial bat sortu dugu, umeak kasko, betaurreko eta mailuarekin bertan sartu daitezten, benetazko meatzari sentitzeko.
- **Aurkikuntza paleontologikoak:** Aurkitu hauts eta lurrapean izkutatuta dagoen ale ikusgarria!
  - **Dinosauroa naiz:** bihurtu zaitez dinosauro eta ikasiko duzu nola mugitzen ziren, nolako aztarnak uzten zituzten, nola bizi ziren...



*Pensando en los más jóvenes, hemos organizado, al igual que en ediciones anteriores, actividades específicas para ellos.*

- **La pintura de la prehistoria:** las pinturas que utilizaban los hombres y mujeres prehistóricos eran materiales naturales y minerales, sacados de la tierra y de las piedras. En este taller los jóvenes podrán pintar de la misma forma que lo hacían ellos.
- **Los buscadores de oro:** con las botas y el cribador, tendrán que mojarse y enterrar los pies en arena para encontrar esa preciosa pieza de “oro”. A continuación pesarán la pieza y recibirán el diploma de buscadores de oro.
- **Hallazgos paleontológicos:** Encuentra bajo el polvo y la tierra una estupenda pieza paleontológica.
- **Mina:** Hemos creado una mina artificial, donde nuestros jóvenes se sienten auténticos mineros. Con el casco, las gafas y el martillo se adentrarán en las entrañas de la mina....
- **Soy un dinosaurio:** conviértete en dinosaurio por unos minutos: aprenderás cómo se movían, qué huellas dejaban y cómo vivían.

AZAROA  
NOVIEMBRE

3  
5<sup>era</sup>



Lekua / Lugar:  
IPARRAGIRRE PLAZA

Azaroak 3 noviembre:  
10:00 - 14:00 / 17:00 - 20:30  
Azaroak 4 eta 5 noviembre:  
10:00 - 14:00 / 17:00 - 21:00



# PARTE HARTU ETA LEHIATU Argazki tailerra eta lehiaketa

## PARTICIPA Y CONCURSA Taller de fotografía y concurso

Feriaren barruan eta mineralak eta fosilak gai hartuta parte hartu ahal izango da ekintza hauetan.

*En el marco de la feria y tomando como tema los minerales y fósiles se podrá participar en estas actividades.*

### MAKRO ARGAZKI TAILERRA TALLER DE FOTOGRAFÍA MACRO

Aitor Sopelanaren eskutik eta ferriako erakusleku batean makro argazki tailerra egingo da. Izen ematea informazio gunean edota tailerrean bertan egin daiteke. Aitorrek makrofotografiaren oinarri batzuk azalduko dizkigu, trikimailuak eta teknikak. Eta nola pasa zen mineralak biltzetik horiei argazkiak ateratzera.

*De la mano de Aitor Sopelana y en un stand de la feria se impartirá un taller de fotografía macro. Las inscripciones se pueden hacer en el stand de información o en el mismo taller. Aitor nos explicará algunos fundamentos básicos de la macrofotografía, trucos y técnicas. Y cómo de coleccionar minerales pasó a fotografiarlos.*

• **Ordutegia / Horario:**

Azaroak 4 *noviembre*: 11:00 / 17:00

Azaroak 5 *noviembre*: 11:00

• **Lekua / Lugar:** EDERRENA PILOTALEKUA

• **Iraupena / Duración:** 40 - 50 minutu

• **Materiala / Material:**

Zure argazki kamara edota mugikorraren kamara  
Tú cámara de fotos o cámara de teléfono móvil

Doan / *Gratis*



# Urrelur MINERAL, FOSIL ETA HARRIBITXIEN XXX. FERIA BEREZIA XXX FERIA DE MINERALES, FÓSILES Y GEMAS

Hiru egunetan zehar Urretxuko AZOKA berezia izango dugu. Ederrena pelotalekuak ehun metrotik gora eskainiko die mineral, fosil eta harri bitxiaren salerosketa eta trukaketari eta baita haurrentzako tailerrei. Urretxuk bazter guztietatik etorritako erakusle, saltzaile eta adituak biltzen ditu eta urteen poderioz ezinbesteko topaleku bihurtu da zaletu denentzako. Bertan betiko pieza ezagunak zein azken azkeneko aurkikuntzak ikusi ahal izango dira. Ez galdu aukera hau.

*Durante estos tres días tendremos en Urretxu la FERIA de minerales y fósiles. El frontón Ederrena dará cabida a más de cien metros lineales destinados a la compra-venta-cambio de minerales, fósiles, gemas, así como talleres infantiles. En Urretxu se reúnen expositores, vendedores y entendidos de todos los rincones y con el paso de los años esta feria se ha convertido en un punto de encuentro para todos los aficionados. Allí se podrán encontrar desde las piezas que todos conocemos hasta las más raras.*

### HARRIBITXIEN LANKETA

Gironatik etorritako Josep M. Serrano eta Montse Bagué erakusleei esker harribitxiak nola lantzen diren ikusiko dugu. Erakustaldiak aretoan bertan egingo dituzte eta denontzako irekiak izango dira.

50 minutuko iraupena

- 1.- Harrien zerraketa. Teknikak: zerra zirkularrekin eta banda-zerrarekin
- 2.- Harribitxiari forma ematea. Forma libreak eta kabujoiak egitea
- 3.- Harribitxiaren leunketa
- 4.- Zulatzea eta inprimatzea

### DEMOSTRACIÓN DE TALLA DE GEMAS

*De la mano de Josep M. Serrano y Montse Bagué, expositores venidos de Girona, tendremos la ocasión de presenciar cómo se tallan las gemas en las demostraciones que para el público de la feria harán dentro del salón.*

*Duración 50 minutos*

- 1.- Aserrado de las piedras. Técnicas con sierra circular y sierra de banda.
- 2.- Dar forma a la gema. Hacer formas libres y cabujones.
- 3.- El pulido de las gemas.
- 4.- Perforar y grabar.



Ostirala / *Viernes:*

18:00 - 19:00

Erakustaldien Larunbata / *Sábado:*

ordutegia 12:00 - 13:00 / 18:00 - 19:00

Horario de las Igandea / *Domingo:*

demostraciones: 12:00 - 13:00 / 17:00 - 18:00

### ARGAZKI LEHIAKETA CONCURSO FOTOGRÁFICO

Argazkia Elkartearen laguntzarekin, azaroaren 4 eta 5erako lehiaketa antolatuta da.

*Con la colaboración de la Sociedad Argazkia, se convoca un concurso para los días 4 y 5 de Noviembre.*

• **Gaia / Tema:**

Mineralak eta fosilak Urrelur Astean

*Minerales y fósiles en la Semana Urrelur*

**SARIAK / PREMIOS**

1. Argazki onena / *Mejor foto* ..... 150 €

2. Argazki onena / *Mejor foto* ..... 100 €

Herriko onena / *Mejor local* ..... 100 €

Gaztettoen onena / *Mejor infantil* ..... Minerala 1

**AZAROA  
NOVIEMBRE**

**4** eta  
**5**

Informazio gehiago  
*Más información:*  
Informazio gunean  
Stand de información

Oinarriak / *bases:*  
[www.urretxu.eus](http://www.urretxu.eus)



Lekua / *Lugar:*  
EDERRENA  
PILOTALEKUA  
Barrenkale, 15

Azaroak 3 *noviembre:*  
12:00 inaugurazioa  
17:00 - 20:30

Azaroak 4 eta 5 *noviembre:*  
10:00 - 14:00 / 17:00 - 21:00

**AZAROA  
NOVIEMBRE**

**3** tik  
**5** era

- 1 Urrelur Museoa  
Kultur etxea / Casa de cultura
- 2 Iparragirre plaza: Parkea / Plaza Iparragirre: Parque
- 3 Udaletxea: Amalur / Ayuntamiento: Amalur
- 4 Ederrena pilotalekua: Feria / Frontón Ederrena: Feria
- 5 Santa Barbara / A Santa Bárbara



mineral eta fosilen

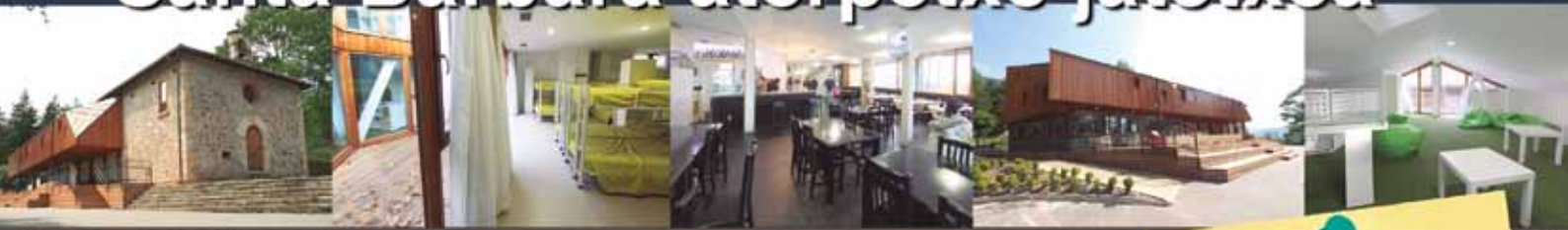
**Urrelur museoa**

☎ 943 03 80 88

Jauregi, 19 - 20700 Urretxu

E-MAIL: kultura.ur@urretxu.eus

## Santa Barbara aterpetxe jatetxea



Leku natural pribilegiatuan kokatuta dago Santa Barbarako aterpetxea. Ermita zaharrari itsatsita, abiapuntu bikaina da eskualdea ezagutzeko eta aukera ugari eskaintzen dizkizu:

### Aterpetxea

Banakako bidaiariak eta taldeak hartzeko beti prest.

### Jatetxea

Ettxeko giro eta janaria, karta, plater konbinatu, pintxo, otartekoak eta eguneko menua astean zehar eta baita astebukaerako menua ere.

### Taldeentzako egonaldiak neurrirra antolatzen dira

Orientazio jolasa inguruko zelaietan, tailerrak, mendi ikastaroak, mendi ibilaldiak, kanpaldiak, izarzak ikusteko saioak, jokoak...

*Situado en un lugar natural privilegiado, junto a la antigua ermita, el albergue Santa Barbara es un punto de partida para conocer la comarca y ofrece varias alternativas:*

### Albergue:

*Pernoctaciones individuales y de grupos.*

### Restaurante:

*Comida y ambiente casero con carta, platos combinados, pinchos, bocadillos y menú del día entre semana y también menú de fin de semana.*

### Se organizan

#### estancias a medida para grupos:

*Juegos de orientación en la campa, talleres, cursos de montaña, excursiones de montaña, acampadas, juegos...*

**Gozatu naturaz**

☎ 943 72 33 87

✉ sbaterpe@gmail.com

📌 "santa barbara aterpetxea"

[www.urretxu.eus](http://www.urretxu.eus)

Antolatzaileak:



Urretxuko udala



Urrelur museoa



Gipuzkoako Foru Aldundia  
Kultura, Turismo, Gozaria eta Kirol Departamentua



Laguntzaileak:

Gipuzkoako Foru Aldundia  
Kultura, Turismo, Gozaria eta Kirol Departamentua



GRAN KULTURA



kutxabank